

**C-341**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-341**

An Act to amend the Criminal Code (recruitment of  
children and swarming)

---

First reading, February 25, 2005

---

**C-341**

Première session, trente-huitième législature,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-341**

Loi modifiant le Code criminel (recrutement d'enfants  
et attaque en bande)

---

Première lecture le 25 février 2005

---

MR. MACKAY

M. MACKAY

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to make it illegal to recruit children to commit offences, and creates the new offence of swarming.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de rendre illégal le recrutement d'enfants dans le but de leur faire commettre une infraction, et crée l'infraction d'attaque en bande.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-341

## PROJET DE LOI C-341

An Act to amend the Criminal Code  
(recruitment of children and swarming)

Loi modifiant le Code criminel (recrutement  
d'enfants et attaque en bande)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le  
consentement du Sénat et de la Chambre des  
communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. The *Criminal Code* is amended by  
adding the following after section 264:**

**1. Le *Code criminel* est modifié par  
5 adjonction, après l'article 264, de ce qui  
suit :**

Recruitment of  
children

**264.01** (1) Every person who recruits a child  
to commit an offence under this or any other  
Act of Parliament

(a) is guilty of an indictable offence and  
liable to imprisonment for a term not 10  
exceeding five years; or

(b) is guilty of an offence punishable on  
summary conviction.

**264.01** (1) Quiconque recrute un enfant en  
vue de lui faire commettre une infraction à la  
présente loi ou à toute autre loi fédérale est  
coupable : 10

a) soit d'un acte criminel passible d'un  
emprisonnement maximal de cinq ans;

b) soit d'une infraction punissable sur  
déclaration de culpabilité par procédure  
sommaire. 15

Recrutement  
d'enfants

Definition of  
"child"

(2) In subsection (1), "child" means a person  
who is or appears to be under the age of 15  
eighteen years.

(2) Pour l'application du paragraphe (1),  
« enfant » s'entend d'une personne qui est ou  
paraît être âgée de moins de dix-huit ans.

Définition de  
« enfant »

Swarming

**264.02** (1) Every person who engages in  
swarming

(a) is guilty of an indictable offence and  
liable to imprisonment for a term not 20  
exceeding five years; or

(b) is guilty of an offence punishable on  
summary conviction.

**264.02** (1) Quiconque participe à une  
attaque en bande est coupable : 20

a) soit d'un acte criminel passible d'un  
emprisonnement maximal de cinq ans;

b) soit d'une infraction punissable sur  
déclaration de culpabilité par procédure  
sommaire. 25

Attaque en  
bande

Regulation

(2) The Minister of Justice shall, not later than two months after this Act is assented to, define by regulation what constitutes “swarming” for the purposes of subsection (1).

(2) Dans les deux mois suivant la date de sanction de la présente loi, le ministre de la Justice définit par règlement le terme « attaque en bande » pour l’application du paragraphe (1).

Règlement

5